

Данное руководство также предлагается в аудиозаписи на английском, а также науказанных ниже языках.

ARABIC

للحصول على نسخة من هذا الدليل باللغة الانجليزية اتصل بـ 311 (معوقي السمع: 212-504-4115) أو قم بزيارة NYC.gov/readyny

BENGALI

এই সহায়িকার একটি বাংলা প্রতিলিপি পেতে হলে, 311 (TTY: 212-504-4115) নম্বরে ফোন করুন অথবা NYC.gov/readyny দেখুন।

CHINESE

如欲索取中文版的指南，請致電311 (TTY: 212-504-4115) 或訪問NYC.gov/readyny。

ENGLISH

Call 311 or visit NYC.gov/readyny for copies of this guide in English.

FRENCH

Pour obtenir une copie en français de ce guide, appelez le 311 (TTY: 212-504-4115) ou visitez le site NYC.gov/readyny.

HAITIAN CREOLE

Pou jwenn yon kopi gid sa a nan lang Kreyòl Ayisyen, rele 311 (TTY: 212-504-4115) oswa ale nan sitwèb NYC.gov/readyny.

ITALIAN

Per ottenere una copia di questa guida in italiano, telefonare al numero 311 (TTY: 212-504-4115) o visitare il sito NYC.gov/readyny.

KOREAN

본 안내서의 한국어 사본을 받으시려면, 311 (TTY: 212-504-4115)로 전화하시거나 NYC.gov/readyny를 방문하십시오.

POLISH

W celu otrzymania polskiej kopii niniejszego przewodnika, należy zadzwonić pod nr 311 (nr dla osób z upośledzeniem słuchu: 212-504-4115) lub zajrzeć na stronę internetową NYC.gov/readyny.

RUSSIAN

Для того чтобы получить данную брошюру на русском языке, позвоните по телефону 311 (TTY: 212-504-4115) или посетите веб-сайт NYC.gov/readyny.

SPANISH

Llame al 311 (TTY: 212-504-4115) o visite NYC.gov/readyny para obtener acceso a este folleto en español.

URDU

اس بنیادیت نامے کی انگریزی کاپی حاصل کریں، 311 (TTY: 212-504-4115) پر کال کریں یا NYC.gov/readyny دیکھیں۔

YIDDISH

צו ערהאלטן א איד'ישע קאפיע פון דעם װעגװײזער, רופט 311 (TTY: 212-504-4115) אדער באזוכט NYC.gov/readyny.

NYC

Emergency Management

Мэр г. Нью-Йорк Bill de Blasio

Уполномоченный Joseph J. Esposito



2015 Edition, Russian

ГОТОВНОСТЬ НЬЮ-ЙОРКА УРАГАНЫ И ГОРОД НЬЮ-ЙОРК

НЕДАВНИЕ УРАГАНЫ «АЙРИН» И «СЭНДИ», ОБРУШИВШИЕСЯ НА ПРИБРЕЖНЫЕ ЗОНЫ, ПРОДЕМОНСТРИРОВАЛИ КОЛОССАЛЬНУЮ РАЗРУШИТЕЛЬНУЮ СИЛУ И МАСШТАБ УЩЕРБА, КОТОРЫЙ УРАГАНЫ МОГУТ НАНЕСТИ ГОРОДУ НЬЮ-ЙОРКУ.

ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ СВОЕЙ СЕМЬИ И СВОЕГО ДОМА СОСТАВЬТЕ ПЛАН ДЕЙСТВИЙ НА СЛУЧАЙ УРАГАНА ДО ЕГО ПРИХОДА. ЧТОБЫ УЗНАТЬ, КАК ПОДГОТОВИТЬСЯ К ПРИХОДУ УРАГАНА, ПРОЧТИТЕ ЭТУ БРОШЮРУ ЦЕЛИКОМ.

ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ ОБ УРАГАНАХ

ТЕРМИНЫ, КОТОРЫЕ ВАМ СЛЕДУЕТ ЗНАТЬ

Сезон ураганов

С 1 июня по 30 ноября (Исторически, наибольшая вероятность урагана ов городе Нью-Йорке существует с августа по октябрь.)

Тропический циклон

Формирующаяся в тропиках погодная система низкого давления, характеризующаяся вращательными ветровыми потоками, движением облаков и грозами.

Тропический шторм

Тропический циклон с неослабевающим ветром 39–73 миль в час (17–32 м/с).

Ураган

Тропический циклон с неослабевающим ветром от 74 миль в час (33 м/с) и выше.

Предупреждение о возможности урагана (Hurricane Watch)

Объявление о том, что в данной зоне возможен ураган. Предупреждения о возможном урагане делаются за 48 часов до предполагаемого усиления ветра до силы тропического шторма.

Предупреждение об урагане (Hurricane Warning)

Объявление о том, что в данной зоне ожидается ураган. Такое предупреждение делается за 36 часов до предполагаемого усиления ветра до силы тропического шторма; предупреждение остается в силе, пока уровень воды и высота волн остаются на опасном уровне.

ЗНАЙТЕ ОБ ОПАСНОСТЯХ

Штормовой нагон воды

Штормовой нагон воды является причиной наибольшего числа жертв во время урагана и представляет собой резкий подъем и выброс вод океана на берег под воздействием ураганного ветра. Серьезный ураган может обрушить на некоторые районы города Нью-Йорка волны высотой более 30 футов (9 м – высота трехэтажного здания). Штормовые воды могут затопить внутренние территории на расстояние нескольких миль от берега. Штормовые воды и большие обрушивающиеся на берег волны могут представлять опасность для жизни, разрушать здания, размывать пляжи и дюны, повреждать дороги и мосты.

Ветер

При силе ветра 74 мили в час (33 м/с) и выше ураганы могут разрушать дома, ломать деревья и превращать незакрепленные предметы в летящие по воздуху смертоносные снаряды.

Дождь

Обильные дожди в результате урагана могут приводить к внезапным наводнениям, особенно в низинах и районах с плохим оттоком вод.

КАТЕГОРИИ УРАГАНОВ

Выделяют пять категорий ураганов (с 1 по 5) в зависимости от постоянной скорости ветра при урагане. По мере того как увеличивается скорость ветра и интенсивность шторма, повышается и категория урагана.

РЕСУРСЫ

Если вы не получили других инструкций, звоните 311 (212-639-9675 для лиц с нарушениями слуха или TTY: 212-504-4115) или используйте сайт NYC.gov для связи с ответственными городскими службами.

Управление по чрезвычайным ситуациям города Нью-Йорк
NYC.gov/emergencymanagement

Знайте о том, в какой зоне вы проживаете
NYC.gov/knowyourzone

Система оповещения Notify NYC
Чтобы зарегистрироваться для получения уведомлений о чрезвычайных ситуациях, посетите веб-сайт NYC.gov/notifynyc, позвоните 311 или подпишитесь на аккаунт @NotifyNYC в Twitter

Национальная программа страхования от наводнений (National Flood Insurance Program)
www.floodsmart.gov
1-888-379-9531

Национальный центр ураганов/Центр тропического прогнозирования (National Hurricane Center/Tropical Prediction Center)
www.nhc.noaa.gov

Национальная метеорологическая служба (National Weather Service)
www.weather.gov

Управление по чрезвычайным ситуациям города Нью-Йорк в Facebook и Twitter
www.facebook.com/NYCEmergencymanagement
@nycocem

Департамент мэрии Нью-Йорк по делам лиц с ограниченными возможностями
NYC.gov/mapd

Службы города Нью-Йорк в Facebook и Twitter
www.facebook.com/nycgov
@nycgov

Consolidated Edison
1-800-75-CONED, (800-752-6633), (TTY: 800-642-2308)
www.coned.com

PSEG Long Island
1-800-490-0025, (TTY: 631-755-6660)
www.psegliny.com

Национальная электросеть
718-643-4050, (TTY: 718-237-2857)
www.nationalgridus.com

ЭВАКУАЦИОННЫЕ ЗОНЫ ГОРОДА НЬЮ-ЙОРКА НА СЛУЧАЙ УРАГАНА

ЭВАКУАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ Г. НЬЮ-ЙОРКА

BRONX		
BX COMM COLLEGE 80 W. 181ST ST.	IS 201 730 BRYANT AVE.	PS 102 1827 ARCHER ST.
EVANDER CHILDS HS 800 E. GUN HILL RD.	LEHMAN COLLEGE 250 BEDFORD PARK BLVD. W.	PS 211 1919 PROSPECT AVE.
HS OF LAW, GOV'T AND JUSTICE 244 EAST 163RD ST.	MS-HS 141 660 W. 237TH ST.	PS 306 40 W. TREMONT AVE.
IS 98 1619 BOSTON RD.	PS 5 564 JACKSON AVE.	PS / IS 218 1220 GERARD AVE.

MANHATTAN		
BARUCH COLLEGE 155 E. 24TH ST.	HS OF GRAPHIC COMM 439 W. 49TH ST.	JOHN JAY COLLEGE 445 W. 59TH ST.
LOUIS D. BRANDEIS HS 145 W. 84TH ST.	HUNTER COLLEGE 695 PARK AVE.	JULIA RICHMOND ED. COMPLEX 317 EAST 67TH ST.
BREAD AND ROSES HS 6 EDGEcombe AVE.	IS 88 215 W. 114TH ST.	SEWARD PARK HS 350 GRAND ST.
CITY COLLEGE 181 CONVENT AVE.	IS 90 21 JUMEL PLACE	
G. WASHINGTON HS 549 AUDUBON AVE.	IS 118 154 W. 93RD ST.	

QUEENS		
JOHN ADAMS HS 101-01 ROCKAWAY BLVD.	GROVER CLEVELAND HS 21-27 HIMROD ST.	TOWNSEND HARRIS HS 149-11 MELBOURNE AVE.
AVIATION HS 45-30 36TH ST.	HILLCREST HS 160-05 HIGHLAND AVE.	QUEENSBOROUGH COMMUNITY COLLEGE 222-05 56TH AVE.
BAYSIDE HS 32-24 CORP. KENNEDY ST.	JHS 185 147-26 25TH DR.	WILLIAM C. BRYANT HS 48-10 31ST AVE.
BELMONT RACETRACK 2150 HEMPSTEAD TPKE.	NEWCOMERS HS 28-01 41ST AVE.	PS / IS 268 92-07 175TH ST.
FLUSHING HS 35-01 UNION ST.	NEWTOWN HS 48-01 90TH ST.	
FOREST HILLS HS 67-01 110TH ST.	PS 19 98-02 ROOSEVELT AVE.	

BROOKLYN		
BOYS & GIRLS HS 1700 FULTON ST.	IS 24 427 38TH STREET.	JOHN JAY HS 237 7TH AVE.
BROOKLYN TECH HS 29 FORT GREENE PLACE	IS 187 1171 65TH ST.	NYC TECHNICAL COLLEGE 300 JAY ST.
BUSHWICK HS 400 IRVING AVE.	IS 246 72 VERONICA PLACE	PS 189 1100 E. NEW YORK AVE.
CLARA BARTON HS 901 CLASSON AVE.	IS 271 1137 HERKIMER ST.	PS 249 18 MARLBOROUGH RD.
FRANKLIN K. LANE HS 999 JAMAICA AVE.	IS 383 1300 GREENE AVE.	PS 327 111 BRISTOL ST.
IS 117 300 WILLOUGHBY AVE.	JHS 57 125 STUYVESANT AVE.	ROOSEVELT HS 5800 20TH AVE.

STATEN ISLAND		
CURTIS HS 105 HAMILTON AVE.	IS 75 455 HUGUENOT AVE.	PS 58 77 MARSH AVE.
IS 51 20 HOUSTON ST.	PETRIDES COMPLEX 715 OCEAN TERRACE	

ПОСЕТИТЕ NYC.GOV/HURRICANEZONES ИЛИ ПОЗВОНИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 311, ЧТОБЫ УЗНАТЬ, ПРОЖИВАЕТЕ ЛИ ВЫ В ЗОНЕ УРАГАННОЙ ЭВАКУАЦИИ.

ЗНАЙТЕ, В КАКОЙ ЗОНЕ ВЫ ПРОЖИВАЕТЕ*

1. Узнайте, проживаете ли вы в эвакуационной зоне, воспользовавшись «Определителем зон ураганной эвакуации» на веб-сайте NYC.gov/hurricanezones, позвонив по телефону 311 (212-639-9675 для лиц с нарушениями слуха или ТТУ: 212-504-4115) или с помощью карты, помещенной в этой брошюре. Если вы живете в одной из зон ураганной эвакуации, возможно, вам придется эвакуироваться, если в городе Нью-Йорке возникнет угроза урагана.
2. Эвакуируемым настоятельно рекомендуется по возможности оставаться с родственниками или друзьями, живущими за пределами эвакуационной зоны.
3. Если вы не можете остановиться у друзей или родственников, воспользуйтесь «Определителем зон ураганной эвакуации», позвоните по телефону 311 (212-639-9675 для лиц с нарушениями слуха или ТТУ: 212-504-4115). Последние сведения о работе общественного транспорта можно получить на веб-сайте Управления общественного транспорта г. Нью-Йорка по адресу www.mta.info или по телефону 511. Если вам требуется дополнительная помощь в чрезвычайной ситуации, позвоните в службу 311.

ЗОНЫ УРАГАННОЙ ЭВАКУАЦИИ**

При приближении урагана к побережью власти города могут распорядиться об эвакуации районов в связи с опасностью наводнений в результате штормового нагона, начиная с зоны 1 и добавляя дополнительные зоны. Решения об эвакуации жителей соответствующих зон будут приниматься на основании степени опасности для жизни, связанной с прогнозируемой силой урагана, его траекторией и интенсивностью штормового нагона.



- Эвакуационные центры
- ⓐ Центры эвакуации с оборудованием для лиц с ограниченными возможностями

** Информация о центрах эвакуации, в том числе об их оборудовании для лиц с ограниченными возможностями, периодически меняется. Актуальные отчеты о статусе зданий и оборудовании для лиц с ограниченными возможностями можно получить на сайте NYC.gov/hurricanezones или по телефону 311.

